



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

KAWASAKI Ninja 650 2017-

© by MRA-Klement GmbH – 01/2018 4025066161829

D

MONTAGEANLEITUNG Kawasaki Ninja650 2017-

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbusschlüssel 3mm, 4mm
1	Halter, 1 Paar	11311	
4	Gummimuttern M5	10629	
4	Kunststoffscheibe, 12x5x0,5mm	10635	
4	Linsenschrauben M5x20mm	10673	
4	Distanzhülsen 3mm	10872	
4	O-Ringe 4,5x1,5	10992	
1	Kantenschutz, Klemmhülsen	---	

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Demontieren Sie die originale Windschutzscheibe.
3. Entfernen Sie die originalen Haltebleche der Windschutzscheibe (Bild 1).
4. Montieren Sie die mitgelieferten Haltebleche (11311) mit den originalen Inbusschrauben in der gewünschten Position an das Motorrad (Bild 2).
5. Ziehen Sie die Inbusschrauben fest und stecken Sie die Gummimuttern (10629) in die Haltebleche (Bild 2).
6. Anschließend stecken Sie die Inbusschrauben mit den Kunststoffscheiben (10635) durch die 4 Bohrungen der MRA-Scheibe. Stecken Sie von unten die Distanzhülsen (10872) mit den O-Ringen (10992) dagegen (Bild 3).
7. Bringen Sie die Scheibe in Position und ziehen Sie die Linsenschrauben an.
8. Ziehen Sie das Kantenschutz-Profil wie in Bild 4 auf die Scheibe auf. Schneiden Sie den Rest ggf. ab.
9. Schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken diese mit einer Kombizange leicht zusammen, so dass das Kantenschutzprofil geklemmt wird.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

Thank you for buying a MRA Windshield.

Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA-Screen	---	Allen key 3mm, 4mm
1	Holder, 1 pair	11311	
4	Rubber screw-nuts M5	10629	
4	Plastic washer, 12x5x0.5mm	10635	
4	Fillister head screws M5x20mm	10673	
4	Spacer sleeves 3mm	10872	
4	O-rings 4.5x1.5	10992	
1	Protective edge strip, clamping sleeves	---	

Fitting the screen to the motorcycle:

1. Place the motorcycle on a flat surface.
2. Remove the original windscreen.
3. Remove the original windscreen retaining plates (image 1).
4. Install the retaining plates included in the delivery (11311) with the original Allen screws in the desired position on the motorcycle (image 2).
5. Tighten the Allen screws and place the rubber screw-nuts (10629) into the retaining plates (image 2).
6. Then, push the Allen screws with the plastic washers (10635) through the 4 holes on the MRA screen. From underneath, place the spacer sleeves (10872) with the O-rings (10992) against them (image 3).
7. Position the screen and tighten the fillister head screws.
8. As in image 4, fit the protective edge strip onto the screen. Cut off the rest if required.
9. Push the clamping sleeves over the ends of the protective edge strip and lightly compress these using a pair of pliers to secure the edge strip.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

*Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.
Veuillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.*

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Pare-brise	---	Clé Allen 3 mm, 4 mm
1	Support, 1 paire	11311	
4	Écrous en caoutchouc M5	10629	
4	Rondelles en plastique, 12x5x0.5 mm	10635	
4	Vis à tête bombée M5x20 mm	10673	
4	Douilles d'écartement 3 mm	10872	
4	Joints toriques 4,5x1,5	10992	
1	Protège-arête, douille de serrage	---	

Montage de la vitre sur la moto:

1. Posez la moto sur une surface plane.
2. Démontez le pare-brise actuel.
3. Enlevez la tôle de maintien du pare-brise (image 1).
4. Montez la tôle de maintien fournie (11311) avec la clé Allen dans la position souhaitée sur la moto (image 2).
5. Serrez les vis et mettez les écrous en caoutchouc (10629) dans la tôle de maintien (image 2).
6. Enfin mettez les clés Allen avec les rondelles en plastique (10635) à travers les 4 trous du pare-brise MRA. Mettez par dessous les douilles d'écartement (10872) avec les joints toriques (10992) (image 3).
7. Installez le pare-brise dans la position adéquate et serrez entièrement les vis à tête bombée.
8. Remontez le protège-arête sur le pare-brise comme sur l'image 4. Le cas échéant, coupez le reste.
9. Enfilez les douilles de serrage sur les extrémités du profilé de la protection de bord et serrez légèrement l'ensemble à l'aide d'une pince universelle, de sorte que le profilé de protection de bord soit bloqué.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

*Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.
 Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
 Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.*

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Parabrezza	---	Chiavi a brugola (Inbus) 3mm, 4mm
1	Sostegni, 1 paio	11311	
4	Dado di gomma M5	10629	
4	Vetro sintetico, 12x5x0,5mm	10635	
4	Vite a testa lenticolare M5x20mm	10673	
4	Bossolo distanziale 3mm	10872	
4	O-Ring 4, 5x1,5	10992	
1	Paraspigolo, manicotti di serraggio	---	

Montaggio del cupolino sulla moto:

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Smontare il cupolino originale.
3. Rimuovere i lamierati di sostegno del cupolino originale (fig. 1).
4. Montare sulla moto nella posizione desiderata i lamierati di sostegno consegnati con la confezione (11311) con le chiavi a brugola originali (fig. 2).
5. Serrare le chiavi a brugola e inserire i dadi in gomma (10629) nei lamierati di sostegno (fig. 2).
6. Successivamente inserire le chiavi a brugola con i vetri sintetici (10635) attraverso i 4 fori del cupolino MRA. Inserire dal basso dall'altra parte i bossoli distanziatori (10872) con gli O-Ring (10992) (fig. 3).
7. Portare il cupolino in posizione e serrare le viti.
8. Tendere il profilo del paraspigolo sul vetro come in fig. 4. Tagliare eventualmente il resto.
9. Infilare i manicotti di serraggio sulle estremità del profilo paraspigoli e comprimerli leggermente con una pinza universale così da bloccare il profilo stesso.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

Gracias por la compra de un parabrisas MRA.
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Pantalla	---	Llave Allen 3 mm, 4 mm
1	Soportes, 1 par	11311	
4	Tuercas de goma M5	10629	
4	Arandela de plástico, 12x5x0,5mm	10635	
4	Tornillos alomados M5x20 mm	10673	
4	Casquillos distanciadores, 3 mm	10872	
4	Juntas tóricas, 4,5x1,5	10992	
1	Protección de bordes, casquillos de sujeción	---	

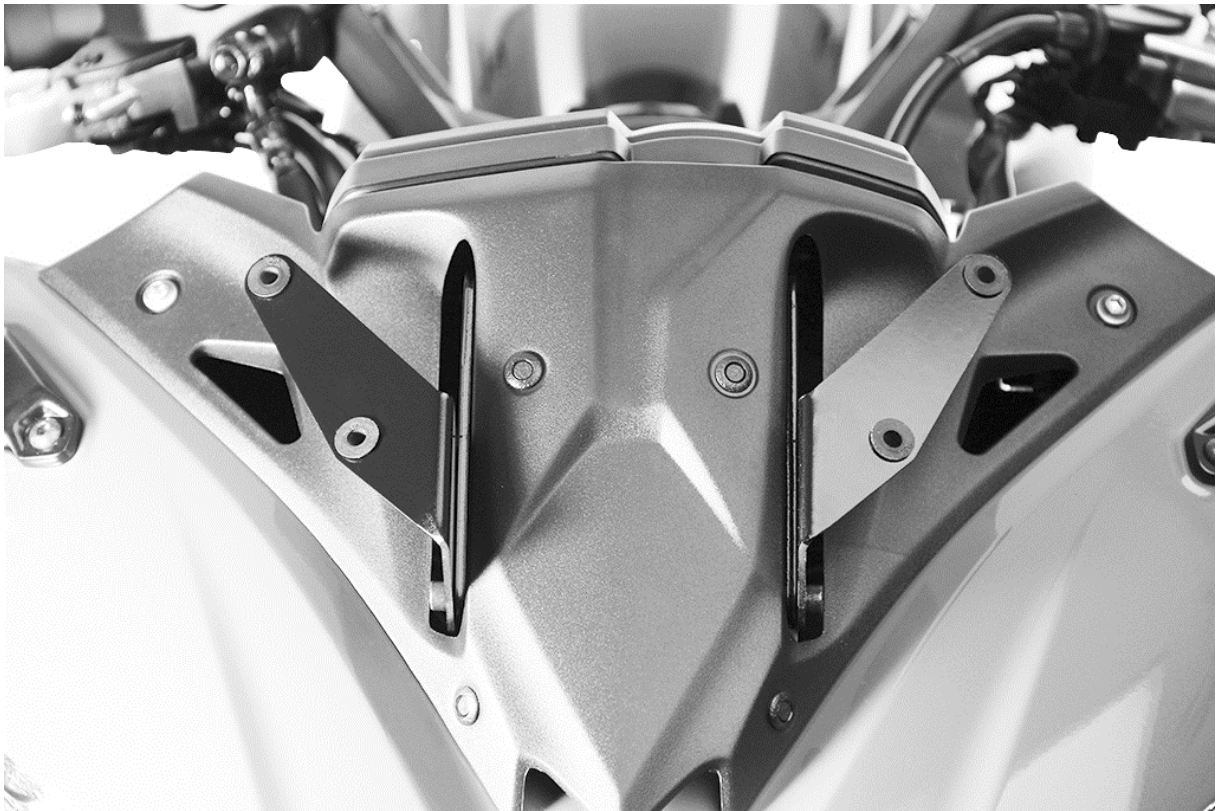
Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Desmonte el parabrisas original.
3. Retire las placas de sujeción originales del parabrisas (imagen 1).
4. Monte las placas de sujeción suministradas (11311) con los tornillos Allen originales en la posición deseada de la motocicleta (imagen 2).
5. Apriete los tornillos Allen e inserte las tuercas de goma (10629) en las placas de sujeción (imagen 2).
6. A continuación, inserte los tornillos Allen con las arandelas de plástico (10635) en los cuatro orificios del disco MRA. Inserte desde abajo los casquillos distanciadores (10872) con las juntas tóricas (10992) enfrentadas (imagen 3).
7. Coloque el parabrisas en posición y apriete los tornillos alomados.
8. Apriete el perfil de protección de los bordes en el parabrisas tal y como puede verse en la imagen 4. En caso necesario, corte la parte restante.
9. Inserte los casquillos de retención en los extremos del perfil protector de bordes y presione juntando los casquillos levemente con la pinza combinada para sujetar el perfil protector.

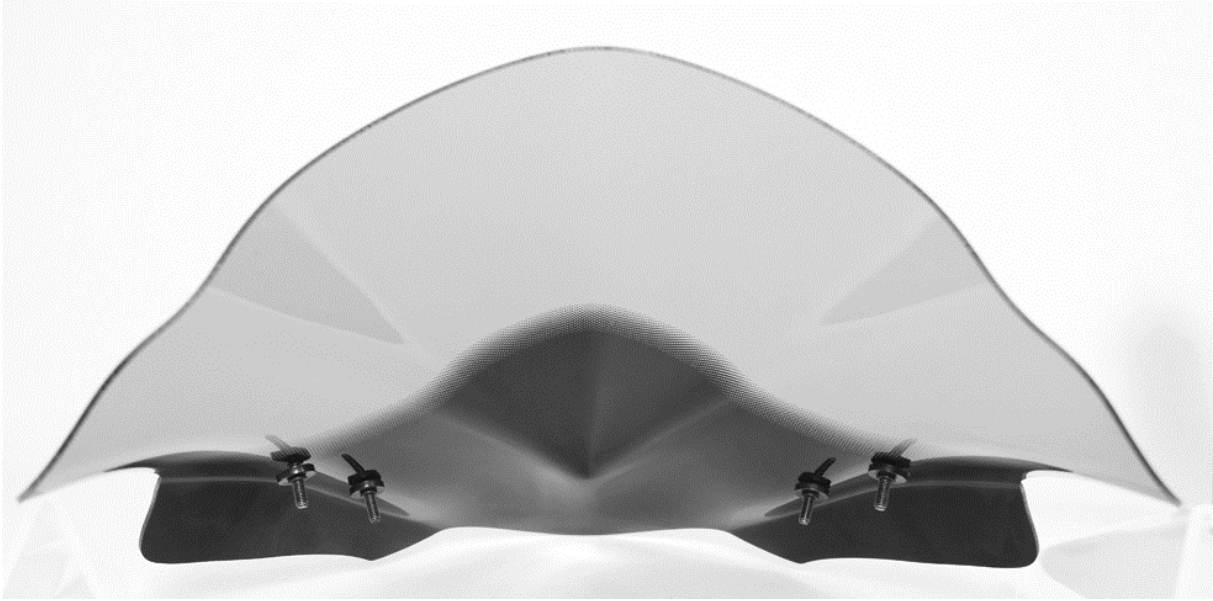
Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.



P 1



P 2



P 3



P 4